

**FERNGLAS 8X 42 JUM1015 / FERNGLAS 10X 42 JUM1016
GEBRAUCHSANLEITUNG**

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Gerät aus der NUM'AXES Produktreihe entschieden haben. Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Fernglas vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Bewahren Sie diese Anleitung gut auf.

• Vorstellung des Gerätes

1. Okular
2. Einstellrädchen
3. Stülpmuscheln
4. Schlaufe-Durchgang
5. Prismen
6. Gewinde für Tripod-Adapter
7. Objektiv
8. Dioptrie-Einstellung


• Technische Merkmale

	JUM1015	JUM1016
Vergrößerung	8x	10x
Objektivlinse	42 mm	42 mm
Fokussierung	zentrum-Mechanismus	zentrum-Mechanismus
Prismensystem	dachkantprismen	dachkantprismen
Gläser und Prismen	BaK-4 Prismen	BaK-4 Prismen
Linien-Beschichtungen	mehrfachbeschichtungen	mehrfachbeschichtungen
Sehfeld	123m@1000m	98m@1000m
Mini Fokussierungsabstand	2 m	2 m
Augenabstand	18,5 mm	15 mm
Austrittspupille	4,9 mm	4 mm
Umklappbare und flexible Augenmuschel	✓	✓
100% Wasserdicht/Antibeschlag	✓	✓
Schwimmend	✓	✓
Faltbar Augenschutz und Objektivdeckel	✓	✓
Stativ anpassbar	✓	✓
Abmessungen	155x135x55 mm	155x135x55 mm
Gewicht	650 g	655 g

• Einstellen des Augenabstandes

Der Abstand zwischen den Augen, der so genannte "Pupillenabstand", variiert von Mensch zu Mensch. Um eine optimale Einstellung zwischen Okular und Auge zu erreichen, führen Sie bitte folgende Schritte aus:

1. Halten Sie das Fernglas ganz normal vor Ihre Augen.
2. Halten Sie beide Objektive fest. Bewegen Sie die beiden Objektive gegeneinander, bis Sie einen einzigen Bildkreis sehen. Stellen Sie Ihr Fernglas vor jedem Einsatz auf die Position ein.

• Feineinstellung

1. Schließen Sie das rechte Auge, und beobachten Sie das Objekt nur mit dem linken Auge. Stellen Sie das Fernglas durch Bewegung des Mitteltriebs so ein, dass Sie ein scharfes und klares Bild sehen.
2. Öffnen Sie das rechte Auge und schließen das linke. Drehen Sie das Rechte Okular, bis Sie das Objekt scharf und klar sehen. Merken Sie sich die Einstellung der Dioptrieskala für spätere Beobachtungen.
3. Beide Fernglasseiten sind jetzt scharf eingestellt, und Sie brauchen nur den Mitteltrieb zu benutzen, um Beobachtungsgegenstände in verschiedener Entfernung scharf einzustellen.

• Einstellen der Augenmuscheln

Ihr Fernglas ist mit hochdrehbaren Augenmuscheln ausgestattet, um den Anwendungskomfort zu erhöhen und das Eindringen von Außenlicht zu verhindern. Wenn Sie kein Brillenträger sind, drehen Sie die Augenmuscheln gegen den Uhrzeigersinn nach oben, bis sie in der obersten Stellung einrasten. Wenn Sie Brillenträger sind, sollten Sie die Augenmuscheln in die untere Stellung bringen. Dadurch befinden sich Ihre Augen näher an der Fernglaslinse und Sie können das gesamte Sehfeld überblicken. Zum Herunterdrehen aus der hochgedrehten Position drehen Sie die Augenmuscheln einfach im Uhrzeigersinn.

• Anbringen des Tragegurtes

Fädeln Sie die Enden des Tragegurts durch die Gurtösen auf beiden Seiten des Fernglases, dann zurück durch Plastikschlinge. Stellen Sie die Position des um Ihren Hals hängenden Fernglases auf Ihrer Brust so ein, wie Sie es bevorzugen, indem Sie die Länge des durch die Öse und die Schnalle reichenden Gurteils (auf beiden Seiten gleich lang) ändern.

• Handhabungshinweise

1. Nehmen Sie niemals Ihr Fernglas zur Reinigung auseinander.
2. Mit Ihrem Fernglas, das ein hoch Präzision Optisch Instrument ist, sollen Sie vorsichtig u.a. auch beim Transport umgehen. Setzen Sie das Fernglas keinen harten Stößen aus. Legen Sie es auf harten Oberflächen behutsam ab.
3. Bei längerer Nichtverwendung Ihres Fernglases, empfehlen wir Ihnen Okular und Objektivabdeckungen an die richtige Stelle zu lassen,
4. Setzen Sie Ihr Fernglas Wärmequelle aus. Andernfalls droht Beschädigung der inneren Ölungsmittel.
5. Lagern Sie das Fernglas kühl und trocken.

⚠ SCHAUEN SIE MIT IHREM FERNGLAS NIEMALS DIREKT IN DIE SONNE, DA DIES ZU SCHWERWIEGENDEN AUGENVERLETZUNGEN FÜHREN KANN ⚠

• Reinigung

1. Um Schmutz oder Fingerabdrücke zu entfernen, reinigen Sie die Linsen mit einem weichen Baumwolltuch in kreisförmigen Bewegungen. Die Verwendung von groben Materialien oder unnötiges Reiben können die Linsenoberfläche zerkratzen und mit der Zeit dauerhaft beschädigen. Das enthaltene waschbare Mikrofaser-Reinigungstuch ist ideal für die routinemäßige Reinigung der optischen Oberflächen. Hauchen Sie die Linse an und reiben Sie die Oberfläche behutsam mit dem Mikrofasertuch.
2. Für eine gründlichere Reinigung lässt sich ein Kameralinsentuch und Kameralinsenpflegemittel oder Isopropylalkohol verwenden. Geben Sie das Pflegemittel stets auf das Tuch – niemals direkt auf die Linse.

• Beim nicht Funktionieren Ihres Gerätes

Bevor Sie den Grund einer Panne auf Ihr Gerät zurückführen, lesen Sie unbedingt diese Anleitung nach und prüfen Sie.

Sollte das Gerät auch weiterhin nicht einwandfrei arbeiten, wenden Sie sich bitte mit Ihrem Fachhändler oder mit NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 oder export@numaxes.com).

Gemäß des Ausmaßes der Funktionsstörung müssen Sie vielleicht Ihr Gerät an einseindem damit es repariert und getestet wird.

Für alle Reparatur braucht der folgende Dinge zwingend erforderlich:

- das komplette Gerät
- den Einkaufsbeleg (die Rechnung oder den Kassenzettel)

Der Kundendienst wird Ihnen die Reparatur berechnen, wenn alle Beweise nicht vorliegen.

• Garantie

NUM'AXES garantiert das Produkt gegen Fabrikationsfehler für eine Zeit von 30 Jahren ab Kaufdatum. Die Frachtkosten für Hin- und Rücksendung des Produkts trägt ausschließlich der Käufer.

• Garantiebedingungen

1. Die Garantie kann nur dann gewährt werden, wenn der Kaufbeweis (Rechnung oder Kassenzettel) dem Händler oder der Firma NUM'AXES vorliegt.
2. Die Garantie erstreckt sich nicht auf folgende Bereiche:
 - o Transportrisiken direkter oder indirekter Art, die durch Rücksendung des Produkts an NUM'AXES entstehen.
 - o Beschädigungen des Produkts, die durch Fahrlässigkeit oder Bedienungsfehler bedingt sind (unsachgemäße Bedienung, Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, oder ungewollte Schäden z.B. Bruch oder Risse, Wassereinbruch, Reparaturen, die von nicht autorisierten Stellen durchgeführt werden).
 - o Der Verlust oder Diebstahl.
3. Wird das Produkt als fehlerhaft anerkannt, kann NUM'AXES es ersetzen oder reparieren.
4. Rechtsmittel gegen NUM'AXES, insbesondere bei unsachgemäßem Gebrauch oder technischem Defekt des Gerätes, können in keiner Form geltend gemacht werden.
5. NUM'AXES behält sich das Recht vor, die Eigenschaften seiner Produkte zur technischen Verbesserung bzw. zur Einhaltung von neuen Vorschriften zu verändern.
6. Die in dieser Gebrauchsanleitung angegebenen Informationen können ohne Voranmeldung geändert werden.
7. Die Fotos und Zeichnungen können von den Produkten abweichen.

• Registrieren Ihres Produktes

Ihr Produkt kann auf unserer Website unter www.numaxes.com registriert werden.

NUM'AXES
Z.A.C. des Aulnaies - 745 rue de la Bergeresse - C.S. 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE
Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00
export@numaxes.com / www.numaxes.com

**BINOCOLO 8X 42 JUM1015 / BINOCOLO 10X 42 JUM1016
MANUALE ISTRUZIONI**

Vi ringraziamo di avere scelto un apparecchio della gamma NUM'AXES. Prima di utilizzare il prodotto, leggete attentamente le istruzioni di questa guida che conserverete per tutte le ulteriori referenze.

• Presentazione del prodotto

1. Oculari
2. Ghiera di messa a fuoco centrale
3. Bordi degli oculari retrattili
4. Occhielli per tracolla
5. Prismi
6. Cardine per adattatore per treppiede
7. Obiettivo
8. Anello di regolazione diottrica


• Caratteristiche tecniche

	JUM1015	JUM1016
Ingrandimento	8x	10x
Obiettivo	42 mm	42 mm
Sistema di messa a fuoco	Centrale	Centrale
Sistema di prismi	Prisma a tetto	Prisma a tetto
Tipo di lenti	BaK-4	BaK-4
Trattamento lenti	Multistrato	Multistrato
Campo visivo	123m@1000m	98m@1000m
Distanza minima di messa a fuoco	2 m	2 m
Estrazione pupillare	18,5 mm	15 mm
Pupilla di uscita	4,9 mm	4 mm
Bordi degli oculari flessibili e retrattili	✓	✓
100% impermeabile/antinebbia	✓	✓
Galleggiante	✓	✓
Copriobiettivi e copri-lenti pieghevoli	✓	✓
Compatibile con treppiede	✓	✓
Dimensioni	155x135x55 mm	155x135x55 mm
Peso	650 g	655 g

• Regolazione della distanza fra gli occhi

La distanza fra gli occhi, o "distanza interpupillare", varia da persona a persona. Per ottenere il perfetto allineamento delle lenti rispetto ai vostri occhi, compiere queste semplici operazioni.

1. Tenere il binocolo nella posizione di visione normale.
2. Afferrando saldamente i due cannocchiali del binocolo, avvicinarli o allontanarli fino a quando non si vede un unico campo circolare. Prima di ogni uso, rimettere sempre il binocolo in questa posizione.

• Messa a fuoco precisa

1. Chiudete l'occhio destro e osservate l'oggetto solo con l'occhio sinistro. Mettete a fuoco il binocolo muovendo la rotella per la messa a fuoco in modo che appare un'immagine chiara e nitida.
2. Aprite l'occhio destro e chiudete quello sinistro. Girate l'oculare destro fino a che l'oggetto appaia chiaramente e nitidamente. Annotate il valore impostato sulla scala diottrica per l'uso successivo.
3. Adesso entrambe le lenti del binocolo sono messe a fuoco e basta usare la rotella per la messa a fuoco per osservare oggetti di qualsiasi distanza.

• Registrazione di bordi degli oculari

Il binocolo è provvisto di bordi degli oculari pieghevoli progettate per maggiore comodità di osservazione e per escludere la luce esterna. Per coloro che non indossano occhiali, piegare i bordi degli oculari verso l'alto ruotandole in senso antiorario finché non sono completamente bloccate nella posizione "su". Se si indossano occhiali, assicurarsi che le bordi degli oculari siano in posizione "giù"; ciò consentirà di avere gli occhi più vicini alle lenti del binocolo permettendo così di osservare l'intero campo visivo. Per abbassare le bordi degli oculari dalla posizione estrema "su" ruotarle semplicemente in senso orario.

• Attacco della tracolla

Infilare le estremità della tracolla negli occhielli posti su ciascun lato del binocolo e poi ancora nella fibbia in plastica. Regolare la posizione del binocolo sul petto in modo da tenerlo a tracolla a piacere cambiando la lunghezza della parte di cinghia che passa attraverso l'occhiello e la fibbia (in modo da ottenere un'uguale lunghezza su ciascun lato).

• Precauzioni per l'uso

1. Non smontate mai il binocolo per una pulizia interna.
2. Il vostro binocolo è uno strumento ottico di precisione che necessita di essere maneggiato e trasportato con la maggior precauzione possibile. Evitare urti bruschi. Appoggiare delicatamente il binocolo su superfici dure.
3. Nei periodi in cui il binocolo non è utilizzato, si consiglia vivamente di mantenere gli appositi copri-obiettivi e copri-lenti montati sul dispositivo.
4. Evitare l'avvicinamento del dispositivo a fonti di calore in quanto potrebbero danneggiarsi i sistemi interni lubrificati del binocolo.
5. Conservare in un luogo fresco e asciutto.

⚠ NON GUARDARE DIRETTAMENTE IL SOLE ATTRAVERSO IL BINOCOLO IN QUANTO GLI OCCHI POTREBBERO VENIRNE SERIAMENTE DANNEGGIATI ⚠

• Pulizia

1. Il panno lavabile di pulizia in microfibra in dotazione è ideale per la pulizia ordinaria delle ottiche. Respirare leggermente sulle lenti per fornire una piccola quantità di umidità, quindi sfregare delicatamente le lenti con il panno in microfibra con un movimento circolare.
2. Per una pulizia più radicale, si può usare un tessuto per lenti e un fluido per la pulizia delle lenti di tipo fotografico oppure alcool isopropilico. Applicare sempre il liquido sul panno di pulizia, mai direttamente sulle lenti.

• In caso di malfunzionamento

Assicuratevi che il problema riscontrato non sia dovuto ad errori di utilizzo. Se il problema persiste contattate il vostro rivenditore di fiducia o NUM'AXES (+33.2.38.69.96.27 o export@numaxes.com) prima di inviare il prodotto in riparazione.

Nel caso in cui sia necessario inviare il prodotto al servizio assistenza clienti, documentate con una chiara descrizione il difetto riscontrato. Il servizio assistenza clienti provvederà alla riparazione o sostituzione del prodotto.

• Garanzia

NUM'AXES garantisce il prodotto contro difetti di fabbricazione per 30 anni dalla data di acquisto. Le spese di trasporto, andata e ritorno, per l'invio del prodotto a NUM'AXES, sono a carico dell'utilizzatore.

• Condizioni di garanzia

1. La garanzia è riconosciuta solo se il prodotto inviato in riparazione è corredato di prova di acquisto (fattura o biglietto di cassa), senza alcuna manomissione.
2. La garanzia non comprende:
 - o i rischi di trasporto, lo smarrimento e il furto connessi con l'invio del prodotto a/d NUM'AXES.
 - o i danni causati da:
 - negligenza o colpa dell'utilizzatore.
 - utilizzo non conforme alle istruzioni o non previsto.
 - qualsiasi riparazione o modifica effettuate da personale non autorizzato.
 - o lo smarrimento e il furto.
3. Se il prodotto è riconosciuto difettoso, NUM'AXES lo riparerà o lo sostituirà a suo insindacabile giudizio.
4. Contro NUM'AXES non è ammesso alcun ricorso, in particolare in caso di cattivo uso, manomissione o uso non conforme del prodotto.
5. NUM'AXES si riserva il diritto di modificare le caratteristiche del prodotto, al fine di apportare miglioramenti tecnici o adeguarlo a nuove regolamentazioni.
6. Le informazioni del presente manuale possono essere oggetto di modifica senza preavviso.
7. Fotografie e disegni non contrattuali.

• Registrazione del prodotto

Il prodotto può essere registrato sul nostro sito web www.numaxes.com.

NUM'AXES
Z.A.C. des Aulnaies - 745 rue de la Bergeresse - C.S. 30157
45161 OLIVET CEDEX - FRANCE
Tél + 33 (0)2 38 69 96 27 / Fax +33 (0)2 38 63 31 00
export@numaxes.com / www.numaxes.com